

联合国 大会

UN LIBRARY



COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/10323

29 October 1975

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH



第三十届会议

议程项目 125

塞浦路斯问题

一九七五年九月二十二日

塞浦路斯常驻联合国代表给大会主席的信

我谨代表由卡蒂娜·卡西亚诺女士、艾丽达·哈吉伊安妮丝夫人，多拉·瓦西利奥夫人和塔西亚·马克里德斯女士组成，代表 200,000 塞浦路斯难民的塞浦路斯妇女难民代表委员会，向阁下呈献塞浦路斯卷轴名册，这个历史性文献载有一项宣言和 150,000 塞浦路斯难民的签名。

阁下可以看出，这个卷轴名册是模仿古代一个文献，宣言以希腊文、土耳其文、英文和法文四种语言写成，是书法家的手笔。

兹附上宣言的全文。

谨请阁下将这封信作为大会的文件分发。

大 使

塞浦路斯常驻联合国代表

齐农·罗西迪斯（签名）

附件

宣 言

我们是一九七四年七、八月间土耳其侵入塞浦路斯时被迫离开家园的塞浦路斯男人、妇女和儿童在下面签名，谨此宣告：

一九七四年十一月联合国大会一致通过第 3212 (XXIX) 号决议，其中特别要求让所有难民安全地返回他们的家乡。

现在，一九七五年七月，自从土耳其无故发动侵略，意图以来自大陆的土耳其人把占领塞浦路斯的地区变成殖民地，并霸占我们的家园和财产，已经一年，但没有一个难民获准返回家乡；我们很多人仍然住在帐篷和棚屋里，在非人的悲惨状况下过活。

我们决心以最坚决的态度，继续要求得到在我们的家乡过着和平而安全的生活的不可剥夺权利。我们要求不仅我们自己，而且世界各地和我们一样遭受侵略残害的一切难民，都得到这种权利。

我们的苦难不容继续不断存在，因为，这样将证明文明世界的各国政府和人民不能积极支持流离失所的塞浦路斯人在他们家乡过着安全生活的权利；并且证明联合国不能采取实际而有效的措施，来执行它有关塞浦路斯的决议。

因此，现在我们这些背井离乡流离失所饱受不可言状痛苦的塞浦路斯男人、妇女和儿童，谨此恳求联合国大会和安全理事会采取紧急而有效的措施，执行第 3212 (XXIX) 号决议，从而结束 200,000 塞浦路斯难民的人类悲剧：

我们塞浦路斯难民在此签名，相信这个卷轴名册，将成为一项历史性文献，传诸后世，也作为一个证据，证明这个悲剧是明目张胆的侵略所造成，并且在二十世纪后半期的文明世界众目睽睽之下继续存在。

一九七五年七月订于塞浦路斯尼科西亚。
